



Fachtagung Wasserkraft 2013  
*Journée d'étude Force hydraulique 2013*

## **Bau, Betrieb und Instandhaltung von Wasserkraftwerken / Construction, exploitation et entretien des centrales hydro-électriques**

Mittwoch, 6. November 2013, Hotel Arte, Olten  
*Mercredi, 6 novembre 2013, Hôtel Arte, Olten*



Die von der Kommission Hydrosuisse des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV) lancierte Tagung bezweckt den Austausch aktueller technischer Entwicklungen rund um die Wasserkraftnutzung. Angesprochen werden insbesondere Ingenieure und Fachleute von Wasserkraftbetreibern, Beratungsbüros und der Zulieferindustrie.

*Sur l'initiative de la commission Hydrosuisse de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux (ASAE), la journée d'étude a pour objectif de faciliter les échanges en matière de développements techniques actuels liés à l'utilisation de l'énergie hydraulique. Le symposium est destiné en particulier aux ingénieurs et aux spécialistes des exploitations hydrauliques, des bureaux de conseil et des activités induites.*

### **Programm / Programme**

9:00 Uhr Eintreffen der Teilnehmer, Kaffee / *Arrivée des participants, Café*

9:30 Uhr Begrüssung / *Mot de bienvenue*  
*Roger Pfammatter, SWV*

#### **Vormittagsession / Matinée**

Moderation: *Marold Hofstetter, OFIMA/OFIBLE*

9:35 Uhr **Trois semaines des travaux sous-marins au barrage d'Hongrin (f)**  
*Florian Vuistiner, HYDRO Exploitation SA*

10:00 Uhr **Realisierung von Wasserkraftanlagen ausserhalb des öffentlichen Beschaffungswesens (d)**  
*Paul Kauz, BKW FMB Energie AG*

10:25 Uhr **Zwei Konzepte zur Drehzahlvariation: Asynchron / Synchron mit Teil-/Vollumrichter (d)**  
*Hans Schlunegger, Kraftwerke Oberhasli AG*

10:50 Uhr Kaffeepause / *Pause café*

11:20 Uhr **Condition Monitoring: de la théorie à la pratique (d/f)**  
*Aurélien Jordan, HYDRO Exploitation SA*

11:45 Uhr **Produktesicherheit bei Instandhaltung und Re-Engineering von Wasserkraftanlagen (d)**  
*Jürg Meier, Hochschule Rapperswil, HSR*

12:10 Uhr Mittagessen / *Repas de midi*

#### **Nachmittagsession / Après-midi**

Moderation: *Jörg Huwyl, Axpo Power AG*

13:30 Uhr **Auswirkungen des vermehrten Regelbetriebs auf die Lebensdauer (d)**  
*Mirjam Sick, Andritz Hydro AG*

13:55 Uhr **Einfluss des Pumpspeicherbetriebes auf die Stauraumverlandung (d/f)**  
*Michael Müller, IUB Engineering AG*

14:20 Uhr Kaffeepause / *Pause café*

14:50 Uhr **Leittechnische Lösungen für typische Risiken an Stauanlagen (d)**  
*Roland Kaderli, BKW FMB Energie AG*

15:15 Uhr **Entsander an Wasserkraftanlagen – Stand der Technik (d)**  
*Robert Boes, VAW, ETH Zürich*

15:40 Uhr **Schlusswort / Mot de la fin**  
*Andreas Stettler, BKW FMB Energie AG und Präsident Hydrosuisse*

15:50 Uhr Ende der Tagung / *Fin du symposium*

## Ort der Tagung / Lieu du symposium

Hotel Arte, Riggengbachstrasse 10, CH-4600 Olten  
Telefon +41 (0)62 286 68 00, info@konferenzhotel.ch

Das Hotel Arte befindet sich etwa 7 Gehminuten vom Bahnhof Olten. / *L'hôtel Arte se trouve à environ 7 minutes à pied de la gare d'Olten.*



## Tagungssprachen / Langues

Die Vorträge werden in Deutsch oder Französisch gehalten. Es ist keine Simultanübersetzung vorgesehen. / *Les conférences seront présentées en allemand ou français. La traduction simultanée n'est pas prévue.*

## Tagungsunterlagen / Documentation

Die Vorträge werden nach der Tagung soweit verfügbar auf der Webseite des SWV aufgeschaltet und einzelne Beiträge in der Fachzeitschrift «Wasser Energie Luft» veröffentlicht. / *Selon leur disponibilité, les présentations du symposium seront mises à disposition sur le site web de l'ASAE et publiées dans la revue «Eau énergie air».*

## Kosten / Frais

Mitglieder SWV / Membres ASAE	CHF 150.–
Nicht-Mitglieder SWV / Non-membres	CHF 230.–
Studierende / Etudiants	CHF 75.–

Inkl. Fachtagung, Mittagessen, Pausenkaffee, exkl. 8% MWSt. / *Sont inclus l'inscription au symposium, le repas de midi, les pauses café, 8% TVA exclue.*

Annullierungskosten bis 18. Oktober 2013 CHF 50.–, später: voller Betrag. / *Frais de désinscription de CHF 50.– jusqu'au 18 octobre 2013, au-delà montant total.*

## Anmeldung / Inscription

Anmeldungen bitte ausschliesslich, einfach und bequem über die Webseite des SWV / *Inscriptions uniquement par le site web de l'ASAE s.v.p.*

**www.swv.ch/Tagung-Wasserkraft-2013**  
(bzw. Direktlink auf der Startseite: [www.swv.ch](http://www.swv.ch))

Die Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt. Teilnahmebestätigung und Rechnungsstellung erfolgen im Oktober 2013. / *Les inscriptions seront considérées par ordre d'arrivée. Confirmations et factures seront envoyées en Octobre 2013.*

## Referenten und Moderatoren / Intervenants

*Robert Boes*, Versuchsanstalt für Wasserbau (VAW), ETH Zürich, CH-8092 Zürich, boes@vaw.baug.ethz.ch

*Marold Hofstetter*, Officine Idroelettriche della Maggia SA e di Blenio S.A., CH-6604 Locarno, mhofstetter@ofima.ch

*Jörg Huwlyer*, Axpo Power AG – Hydroenergie, Parkstrasse 23, CH-5401 Baden, joerg.huwlyer@axpo.com

*Aurélien Jordan*, HYDRO Exploitation SA, Rue des Creusets 41, CH-1951 Sion, [auj@hydro-exploitation.ch](mailto:auj@hydro-exploitation.ch)

*Roland Kaderli*, BKW FMB Energie AG, Viktoriaplatz 2, CH-3000 Bern 25, [roland.kaderli@bkw-fmb.ch](mailto:roland.kaderli@bkw-fmb.ch)

*Paul Kauz*, BKW FMB Energie AG, CH-3000 Bern 25, [paul.kauz@bkw-fmb.ch](mailto:paul.kauz@bkw-fmb.ch)

*Jürg Meier*, HSR Hochschule für Technik Rapperswil, Institut für Anlagen- und Sicherheitstechnik SITEC, CH-8640 Rapperswil, [jmeier@hsr.ch](mailto:jmeier@hsr.ch)

*Michael Müller*, IUB Engineering AG, Belpstrasse 48, CH-3000 Bern 14, [michael.mueller@iub-ag.ch](mailto:michael.mueller@iub-ag.ch)

*Roger Pfammatter*, Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Rütistrasse 3a, CH-5401 Baden, [roger.pfammatter@swv.ch](mailto:roger.pfammatter@swv.ch)

*Hans Schlunegger*, Kraftwerke Oberhasli AG, Grimselstrasse 19, CH-3862 Innertkirchen, [schh@kwo.ch](mailto:schh@kwo.ch)

*Mirjam Sick*, Andritz Hydro AG, Hardstrasse 319, Postfach 2602, CH-8021 Zürich, [mirjam.sick@andritz.com](mailto:mirjam.sick@andritz.com)

*Andreas Stettler*, BKW FMB Energie AG, Viktoriaplatz 2, CH-3000 Bern 25, [andreas.stettler@bkw-fmb.ch](mailto:andreas.stettler@bkw-fmb.ch)

*Florian Vuistiner*, HYDRO Exploitation SA, Rue des Creusets 41, CH-1950 Sion, [vuf@hydro-exploitation.ch](mailto:vuf@hydro-exploitation.ch)

## Veranstalter / Organisateur

Kommission Hydrosuisse des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes SWV / *Commission Hydrosuisse de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux ASAE*

## Tagungssekretariat / Secrétariat

Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband SWV  
*Association suisse pour l'aménagement des eaux ASAE*  
Esther Zumsteg  
Rütistrasse 3a, CH-5401 Baden  
Tel. 056 222 50 69, Fax 056 221 10 83  
[esther.zumsteg@swv.ch](mailto:esther.zumsteg@swv.ch)  
Webseite: [www.swv.ch](http://www.swv.ch)